



paul forrer

magazine

N° 27, Juin 2008

Nouveautés, hydraulique et appareils à moteurs

Editorial



Chers Clients,

C'est avec un immense plaisir que nous vous accueillerons à l'**öga** au 25. - 27. Juin 2008. Notre stand sera situé dans le secteur 4.5.

Laissez-vous accompagner par Paul Forrer SA vers les différents thèmes représentés par **des îlots** qui formeront notre stand.

Le site d'Oeschberg est l'endroit idéal pour vous présenter notre large assortiment de produits. Notre programme de machines pour espaces verts y aura une place prépondérante.

Les produits spécifiques de la marque **ELIET** seront sur le devant de la scène. Le fabricant belge propose aux jardiniers et paysagistes des appareils connus pour leur qualité, leur fiabilité et leur longue durée de vie,

Ne manquez pas d'assister aux **démonstrations du régénérateur de gazon ELIET** que nous vous présenterons chaque jour à 10h00 et 14h00 au secteur 4.5.

Nous vous souhaitons la bienvenue sur les « îlots » de Paul Forrer SA

Avec mes meilleures salutations

Albert Lindner

Chef de vente appareils à moteurs



Le savoir-faire belge au service de votre jardin

ELIET®

ELIET est une société belge active depuis plus de 20 ans dans la construction de machines pour le recyclage de déchets organiques et l'entretien des espaces verts. Société innovante, elle construit des machines fiables avec un niveau élevé de qualité qui ont pour but de permettre aux utilisateurs d'approprier la nature en la transformant en jardin paradisiaque.

La société **ELIET** s'est spécialisée dans 3 secteurs du jardinage:

- les appareils pour le traitement des déchets organiques
- les appareils pour les soins et l'entretien des pelouses
- les appareils pour le recyclage des déchets organiques

La qualité est un des facteurs du suc-

cès de la société **ELIET**. Grâce à une production intégrée (que ce soit la recherche, le développement ou le montage, tout ce fait au même endroit) le contrôle de la qualité et les améliorations des produits est possible en un court laps de temps. La société est également attentive à l'achat de composants de haute qualité. C'est ainsi que **ELIET** s'est imposée de sévères critères de qualité même en ce qui concerne les matières premières ou les semi-finis.

ELIET développe ses propres technologies comme, par exemple, dans le compostage avec le système «**ELIET Chopping principle™**». Ce système permet de broyer les déchets plus finement avec moins d'énergie. On obtient ainsi des «**Biotech™ Chips**» qui se décomposent plus rapidement.

Suite page 5

Poignée joystick multifonctionnelle

Nous proposons, en complément à l'assortiment actuel, de **nouvelles poignées joystick de formes différentes**. Les nouvelles poignées de commandes multifonctionnelles joystick pour distributeurs sont livrables dès maintenant.



Ces poignées peuvent être équipées de commutateurs On/Off divers ainsi qu'avec des commutateurs proportionnels à bascule.

Les raccordements de câbles avec des prises et un **large programme d'accessoires électriques** pour le montage sont une aide optimale permettant de réaliser simplement des commandes complexes. Un assortiment toujours plus important de composants électriques est disponible du stock.



Nous vous conseillons volontiers au:
044 439 19 92



Die Fachmesse der Grünen Branche
La foire spéciale de la branche verte
25. - 27.6.2008

Distributeur proportionnel TDV30

Le nouveau distributeur proportionnel TDV 30 Load-Sensing est prévu dans la construction de véhicules avec un circuit ouvert et **système Load-Sensing**. La commande se fait au choix manuellement, électriquement (on/off/manuel) ou électrique proportionnel. Des sections avec pression individuelles permettent l'utilisation parallèle de divers consommateurs.

Grâce à sa construction compacte et à la finesse de sa commande manuelle d'urgence, le TDV 30 est un distributeur idéal pour de petits consommateurs dans les secteurs de **la technique agricole et communale ainsi que les véhicules utilitaires**.

Nous sommes en mesure de vous proposer une solution adaptée à votre utilisation.



Données techniques:

- Entrée max. 50 l/min à 280 bar
- circuit ouvert/système Load-Sensing
- par section 30 l/min

Bonne disposition avec les nouveaux raccords

Les nouveaux raccords utilisent moins de place, sont mieux disposés et plus facile à raccorder.

Plus allongés, les nouveaux raccords coudés à 90° facilitent le montage des tuyaux sur les distributeurs. Ce nouveau système rend la disposition des tuyaux plus parallèle, plus compacte et plus simple.

Les solutions de rechange ou autres bricolages et cintrages de conduites

appartiennent désormais au passé.

Les nouveaux raccords mettent de l'ordre et contribuent à une **meilleure sécurité** indépendamment de l'usage.

Renseignements au
044 439 19 92



Des partenaires qui ont une interprétation identique de la qualité



Interview avec
Max Jakob



Quelles sont les particularités les plus importantes des composants qui constituent vos véhicules hautement spécialisés?

Nous avons besoin, pour nos élévateurs télescopiques HERKULES, de composants qui se singularisent par une qualité élevée et une haute précision. La société Paul Forrer SA est à même de nous fournir des vérins hydrauliques et des conduites flexibles qui correspondent à ces exigences élevées. Nos véhicules ne peuvent pas être meilleurs et plus fiables que les composants fournis par nos partenaires.



Quelles sont pour vous les qualités marquantes que les composants hydrauliques doivent posséder?

Pour nous, la fiabilité et la durée de vie sont le plus importants. Les charges énormes qui agissent sur ces composants exigent de ceux-ci, comme pour nos produits, une longue durée de vie et une fiabilité à toutes épreuves.

Qu'attendez-vous de vos fournisseurs?

Dans un partenariat comme nous le vivons avec la société Paul Forrer SA, la confiance dans les capacités du partenaire est primordiale. Nous

sommes, dans toutes les situations, un client qui est pris au sérieux. Quand nous avons un besoin, la réaction est instantanée.

Que signifie le mot «innovation» dans votre branche et dans quelle mesure un fournisseur comme Paul Forrer SA peut-il y contribuer?

Quand nous achetons des produits, ils doivent avant tout résister aux sollicitations diverses auxquelles ils sont exposés. Ils doivent ensuite être fiables et avoir une longue durée de vie. C'est uniquement à partir de cet instant que nos véhicules posséderont les mêmes qualités. Si nous parlons innovation au niveau de l'amélioration des produits, comme ce fut le cas en ce qui concerne les tuyaux Gates, il est clair que cela nous aide à atteindre nos objectifs.

Quelles caractéristiques déterminantes ont influencé le choix des tuyaux pour l'entraînement de vos machines HERKULES?

Le système de tuyaux Gates a beaucoup d'avantages. Nous utilisons les tuyaux Gates pour l'entraînement des roues de nos machines parce que l'étanchéité entre le raccord et le tuyau est primordiale. Gates a spécialement bien résolu la complexité



de ce problème, raison pour laquelle nous n'utilisons plus que des tuyaux Gates.

Quelles sont les raisons qui vous ont incitées à choisir Paul Forrer SA comme partenaire ?

En 1994 la société Paul Forrer SA s'est approchée de nous. Notre collaboration a commencé par la fourniture de vérins hydrauliques.

La société **Jakob Fahrzeugbau AG** est l'un des plus importants constructeurs d'élévateurs télescopiques. Cette société fondée en 1958 par Willi Jakob développe, sous la direction de Max Jakob, des machines spécifiques et des élévateurs télescopiques pour le terrain avec une hauteur de levage jusqu'à 25 mètres.
www.jakobfahrzeugbau.ch



Les tronçonneuses de ZENOAH

Lors du choix d'une tronçonneuse, les aspects les plus importants sont la sécurité et la performance. **Zenoah** (jusqu'en 2007 **Komatsu Zenoah**) dispose d'une gamme élargie de machines répondant à toutes ces exigences. Nous vous présentons ci-dessous 3 machines construites pour un usage professionnel, spécialement pour les jardiniers-paysagistes, un usage pour lequel la dimension et le poids sont des arguments déterminants.

G 2000 T 20CV

La plus petite tronçonneuse au monde

Grâce à son poids de 2,2 kg (sans guide et chaîne), cette tronçonneuse qui est la plus petite et la plus légère au monde, élaguer est plus facile et nettement moins pénible.



Nous vous conseillons au:
044 439 19 93

G 2500 TS 10 CV OPS

Démarrer sans risque



Le système **OPS** (One-Push-Start) permet de démarrer cette machine dans des situations inconfortables, et ceci en toute sécurité. Avant de grimper sur l'échelle ou sur l'arbre, quelques tractions sur le lanceur mettent le ressort du lanceur en tension. Dès que vous êtes en bonne position de travail, il suffit de presser sur un bouton pour libérer le ressort qui, par sa puissance, démarre le moteur.

G 3200 TS - puissante et avec graissage automatique

Avec son graissage automatique, la plus puissante des tronçonneuses à une main est prévue pour une utilisation de courte durée mais intensive.



CHTZ 6000 D

La tailleuse à haies qui se fait discrète

La tailleuse à haies professionnelle **Zenoah CHTZ 6000 D**, est, grâce à son niveau sonore très bas, l'outil idéal pour l'entretien des haies dans les parcs publics, aux alentours des écoles et des quartiers résidentiels.



Elle est équipée du **moteur Strato Charged** qui est caractérisé par une puissance élevée et une consommation de carburant 30% plus basse qu'un moteur 2 temps conventionnel. De ce fait et grâce à une combustion optimisée, les gaz d'échappement sont nettement moins nocifs.

Nous vous conseillons au:
044 439 19 93

Souffleur et perche élagueuse efco



Le souffleur SA 3000 – Souffler et aspirer avec le même appareil

Le souffleur à main **SA 3000** est le dernier né de la famille **efco**. Profitant des dernières technologies en la matière, son moteur aux normes Euro 2, donc peu polluant, est puissant, faible en vibrations et silencieux. Son couple élevé à bas régime permet de travailler avec une

consommation et un niveau sonore restreints.

Cet appareil peut être facilement transformé en aspirateur léger et pratique. Il est ainsi possible, avec la même machine, d'aspirer des feuilles, de l'herbe et toutes sortes de déchets.



PTX 2500 – La perche élagueuse qui travaille jusqu'à 5 m de haut

La perche élagueuse télescopique de la marque **efco** est le seul appareil du genre sur le marché à avoir un outil de coupe inclinable. La hauteur de travail de 5 mètres est très appréciée car elle permet d'accomplir la plupart des travaux d'élagage depuis le sol.



La précision belge dans votre jardin

Suite de la page 1

La gamme d'appareils proposée comprend des broyeurs, des scarificateurs, des machines pour les soins des pelouses, des coupes-bordures et des souffleurs qui, grâce au système patenté «**Ventury-Jet™**», arrive à souffler les feuilles mouillées sans équipement supplémentaire. **ELIET** s'investit dans le développement technique avec beaucoup de bon sens et fabrique d'excellentes machines de jardin en soignant les détails qui apportent une valeur ajoutée appréciée des clients.



Die Fachmesse der Grünen Branche
La foire spéciale de la branche verte
25. - 27.6.2008

ELIET Creative Labs: Innover pour l'avenir

Le Creative Lab **ELIET** est un département de recherche qui par son sens de l'innovation et sa créativité apporte les solutions du futur. Des ingénieurs, des chercheurs et des constructeurs développent aujourd'hui les machines de demain. Ils additionnent leurs connaissances et leur savoir-faire pour préparer l'avenir. De nombreux systèmes patentés par **ELIET** sont issus du Creative Lab. Ce laboratoire obtient régulièrement des prix de l'innovation aux foires internationales.



LES STYLISTES
ELIET TRAVAILLENT
AUJOURD'HUI A LA
MACHINE DE DEMAIN

ELIET - des produits de pointe pour l'entretien des parcs et jardins

L'öga 2008 nous donne l'occasion de vous présenter un large éventail des produits de la maison **ELIET**. N'hésitez pas à venir aux démonstrations spéciales que nos collaborateurs vous présenterons au secteur 4.5.

Le broyeur Ultra-Prof – le premier à être respectueux de l'environnement

En construisant le nouveau broyeur **Ultra Prof**, une attention particulière a été portée sur la sécurité, la flexibilité, l'impact sonore et l'impact écologique.

Grâce au tapis roulant, la dynamique des copeaux sortant de la machine est maîtrisée et c'est sans projection aucune qu'ils peuvent être déversés directement dans une remorque. La sécurité pour les personnes situées à proximité de la machine est ainsi nettement améliorée.

De nombreuses mesures, comme par exemple le capot en polyester ou le **système EcoEye** patenté par **ELIET**, ré-

duisent de façon marquante le niveau sonore. (2dBA).

L'utilisation d'un catalyseur neutralise une majeure partie de la nocivité des gaz d'échappement. Le **système EcoEye** entre en action lorsque le moteur n'est pas sollicité en baissant le régime du moteur en mode économique. Un capteur infrarouge détecte les mouvements dans

la trémie et relance instantanément le moteur. La capacité du broyeur Ultra Prof est énorme puisqu'il est capable de produire 8 m³ de copeaux à l'heure et de broyer des branches jusqu'à un diamètre de 14 cm.



ELIET E501 PRO Scarificateur avec lames auto-affûtées

La partie la plus importante d'un scarificateur n'est souvent pas visible de l'extérieur: l'axe des couteaux. **ELIET** a développé une forme de couteau qui, lorsqu'ils s'usent, s'affûtent simultanément. Cette technologie révolutionnaire garantit des couteaux toujours tranchants et ce, pendant au moins 100 h de travail.



Nous vous conseillons au:
044 439 19 93

Quand tondre rime avec plaisir!

La beauté de votre gazon dépend des soins que vous lui apportez.

Tondeuses efco MR55 Fiables et efficaces

Les tondeuses efco de la série professionnelle **MR** ont été construites pour la tonte de surfaces importantes. Elles sont efficaces, fiables et d'une grande robustesse. Le sac de ramassage est volumineux et se remplit entièrement même lorsque l'herbe est mouillée. Les roues ne dépassent pas le carter de tonte ce qui permet de tondre très près des obstacles.



Débroussailleuse à dos efco 8535 ERGO

La sécurité et la fiabilité sont les atouts majeurs de cette débroussailleuse à dos **efco**. Elle est, avec son moteur 2 temps de 52,5 cm³, la plus puissante débroussailleuse à dos sur le marché. Son poids de seulement 11 kg la place parmi les plus légères de sa catégorie.



Die Fachmesse der Grünen Branche
La foire spéciale de la branche verte
25. - 27.6.2008

Les autoportées EF avec éjection arrière pour les professionnels



Les tondeuses autoportées **efco** sont caractérisées par un rendement élevé. Par leur robustesse et leur fiabilité, elles répondent aux exigences des particuliers comme à celles des professionnels. Infatigables, elles sont prévues pour la tonte de surfaces importantes.

Les nouvelles tondeuses INOX

Nous avons depuis ce printemps deux nouveaux modèles qui complètent notre gamme INOX:

MA.RINOX MX46SH Nouvelle tondeuse avec embrayage de lame

Le modèle de tondeuse **Marinox** le plus vendu est également livrable avec un embrayage de lame. Il n'est donc plus nécessaire d'arrêter le moteur pour vider le sac ou se déplacer à un autre endroit.



MA.RINOX 4x4 Maxi

Traction intégrale pour les talus. La **Marinox 4x4 Maxi** est la première tondeuse avec traction permanente sur les roues arrière et traction pouvant être enclenchée sur les roues avant. Grâce à la traction sur les 4 roues, la tondeuse **MAXI** permet de tondre des talus avec une pente allant jusqu'à 10°.



Nous vous conseillons au:
044 439 19 93

SGCZ 2600 DL

Débroussailleuse Zenoah SGCZ 2600 DL

Cette débroussailleuse n'est pas une débroussailleuse comme les autres. Elle possède un système de coupe particulier composé de 2 lames qui oscillent l'une sur l'autre à contre-sens. L'avantage réside dans le fait qu'il n'y a aucune projection de déchets, gravillons etc. C'est la machine idéale pour tous les endroits où les projections peuvent causer des dégâts ou un danger pour les personnes.





Kärnzle B170T et B270T – Laveurs haute pression indépendants du réseau

Kärnzle propose une large gamme de laveurs haute pression avec moteurs thermiques aux professionnels qui ont besoin de puissance mais n'ont pas de raccordement 400 Volt. Tous les détails à notre stand, secteur 4.5



Faites des affaires en or avec notre **assortiment complet d'accessoires pour toutes les marques de laveurs haute pression**. Demandez notre documentation technique TU 550.

Vous avez des clients intéressés à nos grandes machines? Contactez-nous sans tarder pour convenir une démonstration au: 044 439 19 93



La tronçonneuse à disque efco TT-183-14" Robuste, puissante et indestructible

La tronçonneuse à disque **efco** est une machine professionnelle puissante construite pour le découpage de l'asphalte, du ciment et du métal dans d'extrêmes conditions. Elle a été développée pour le professionnel en collaboration avec la société



Pompes à eaux usées RIVERSIDE

Quelque soit le chantier, **Riverside** a la bonne pompe.



Grâce à une turbine à 2 ailettes, ces pompes possèdent un grand passage et aspirent sans problème tous genres d'eaux usées. En ce qui concerne le débit, **Riverside** n'est pas à court de solutions et propose des pompes de 2, 3 et 4". Ces pompes sont livrables avec des moteurs électriques ou des moteurs thermiques (Honda, Briggs&Stratton ou Diesel **YANMAR**).



falch aquaspeed 750: pour des tâches spécifiques

Quand il s'agit de laver avec des pressions supérieures à 200, 300 ou 500 bar et un débit élevé, **falch** propose la bonne solution.



Pour de plus amples informations, veuillez contacter nos spécialistes au no 044 439 19 93.

NOUVEAUTÉ

Accessoires

Jusqu'à maintenant nous vous avons proposé les accessoires des marques **Zenoah** et **efco** dans les prospectus respectifs. Cette année, nous allons profiter de l'öga pour vous présenter de plus près **l'élargissement de notre programme d'accessoires**. Nous vous présenterons la nouvelle affûteuse de chaînes de la marque **Tecomec** qui est le plus grand fabricant d'Europe en la matière. Cette société compte entre autres **Oregon** parmi ses clients. Nous avons également décidé de distribuer les chaînes de la marque **Sarp** et débuterons la vente par un assortiment de rouleaux. Rendez-nous visite à notre stand.



Nous avons regroupé tous les accessoires dans notre nouvelle documentation technique **TU 510**.



Die Fachmesse der Grünen Branche
La foire spéciale de la branche verte
25. - 27.6.2008

**Nous vous conseillons au:
044 439 19 93**



paul forrer

magazine

Nouveaux collaborateurs

Afin de rendre notre logistique encore plus professionnelle, nous avons engagé monsieur **Hansruedi Hüppi** comme chef de la logistique. Monsieur **Bajram Kastrati** est également nouveau dans notre équipe du magasin qui fonctionne actuellement à plein régime.

De nouvelles forces à notre atelier également où monsieur **Michael Mela** s'occupe au montage de composants et de conduites hydrauliques.

Avec monsieur **Martin Rüttimann**, c'est une personne expérimentée issue de la pratique qui renforce notre équipe de spécialistes dans le secteur hydraulique. Il s'occupe de notre clientèle pour les systèmes intégrés.

Assistant au service interne, monsieur **Michael Schlumpf** s'est bien adapté à ses nouvelles tâches administratives au service des achats et ventes.

Cordiale bienvenue à vous tous!

Jubilaires

Avec charme et tempérament, madame **Susan Wismer** est l'âme tranquille de notre société qui reçoit nos clients au téléphone depuis 10 ans. Ses excellentes connaissances linguistiques lui permettent de communiquer avec des clients et fournisseurs venant de partout dans le monde.

Mis à part une courte interruption, monsieur **Hans Ruedi Buser** travaille chez nous depuis 15 ans. Conseiller dans le secteur des appareils à moteurs, ses compétences sont reconnues loin à la ronde, Actuellement responsable interne de la vente des appareils à moteurs, il est toujours considéré comme une personne de bon conseil par nos clients.

Connaissez-vous notre **nouveau catalogue annuel** contenant les articles les plus courants que vous pouvez commander directement avec le code barre imprimé?

C'est avec plaisir que nous vous en ferons parvenir quelques exemplaires, appelez le 044 439 19 92.



Hansruedi Hüppi
Chef de la logistik



Bajram Kastrati
Magasinier



Michael Mela
Atelier



Martin Rüttimann
Conseiller technique



Michael Schlumpf
Assistant au service interne



Susan Wismer



Hans Ruedi Buser

Nous les remercions chaleureusement pour leur fidélité et leur engagement au service de notre société!



Paul Forrer SA Zürich
Aargauerstrasse 250
CH - 8048 Zürich

Représentations et solutions techniques
Tél. 044 439 19 19
Fax 044 439 19 20

info@paul-forrer.ch
www.paul-forrer.ch